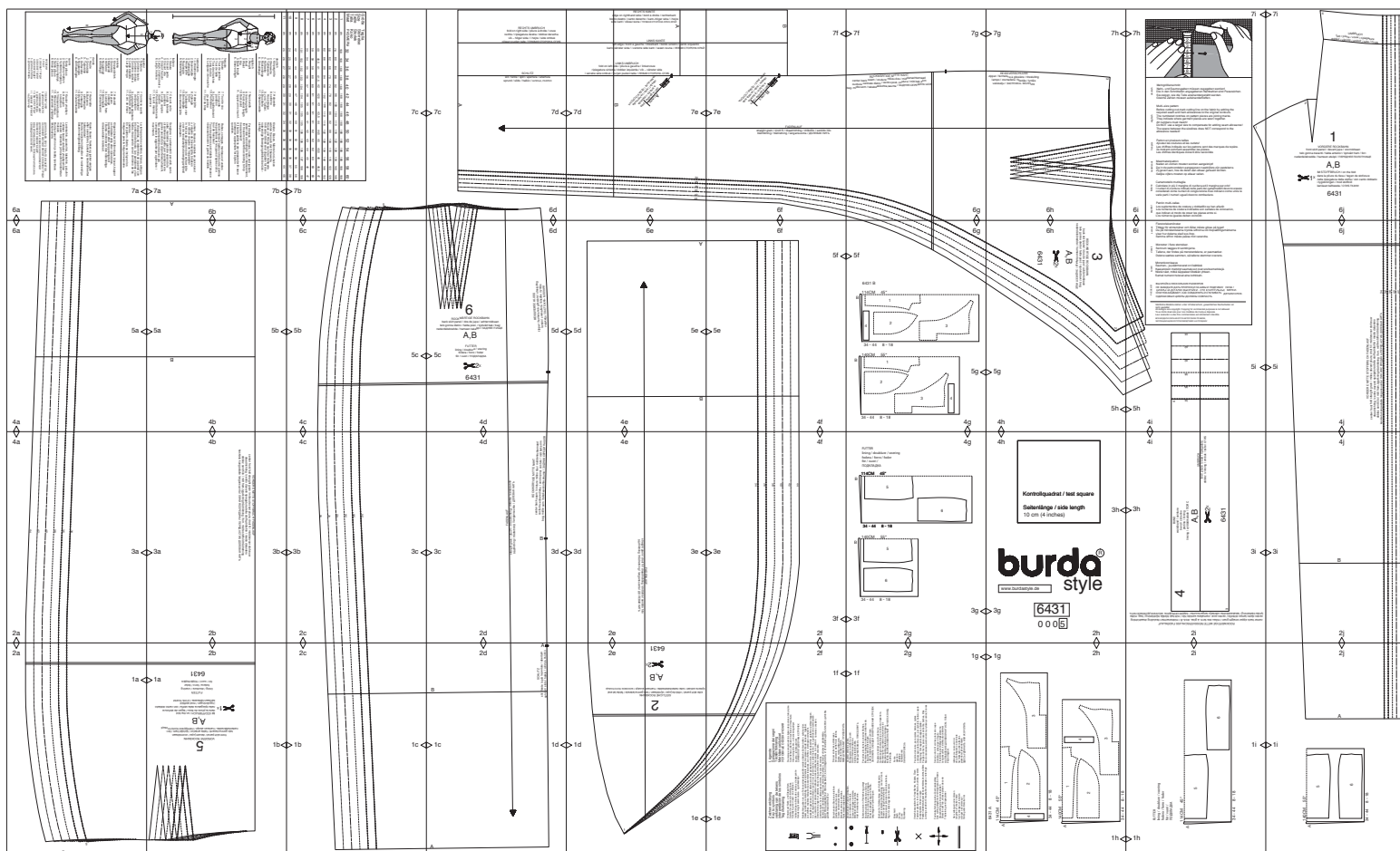


burda Download-Schnitt

Modell 6431



Copyright 2017 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

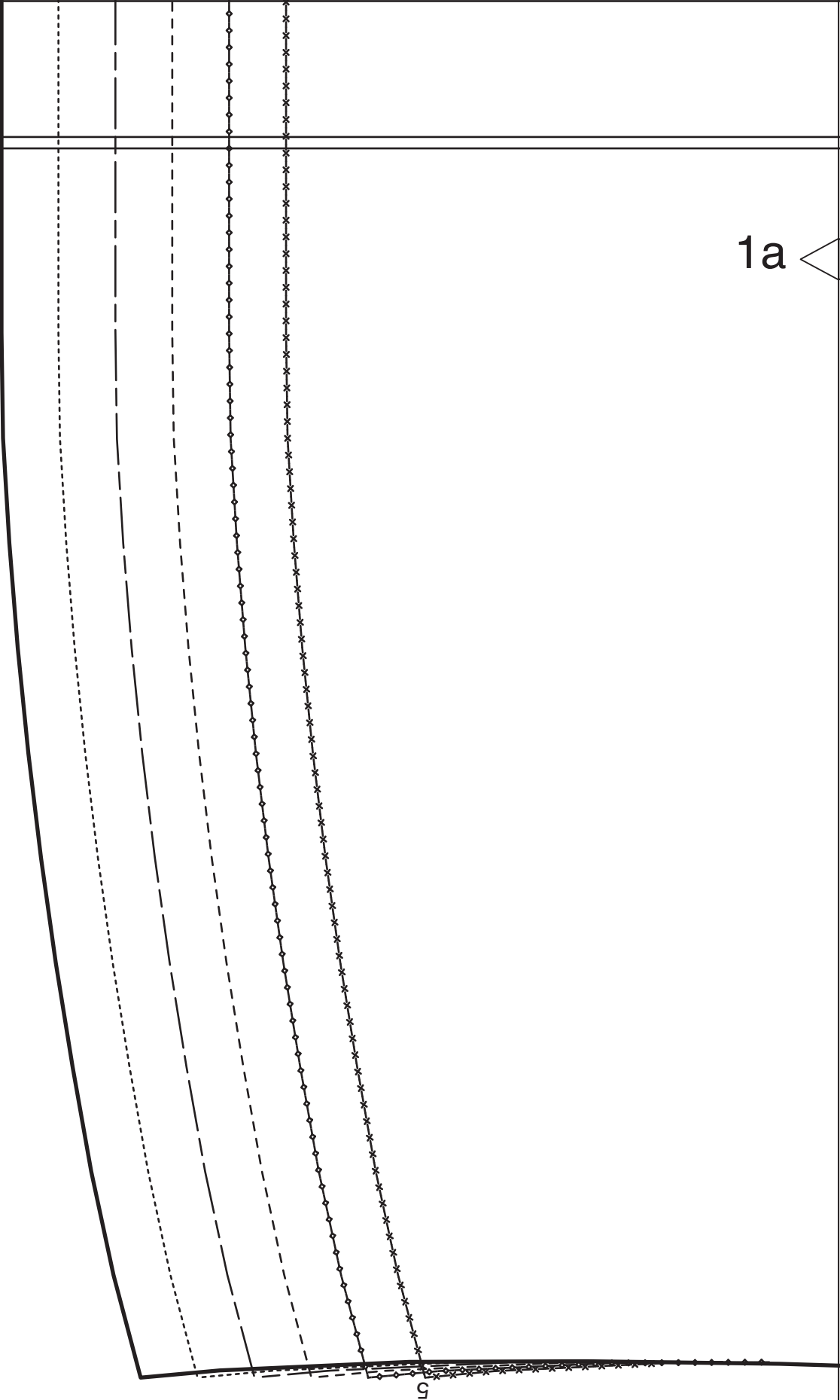
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.



2a

1a



2b

1a

6431

FUTTER
lining / doublure / voering
fodera / forro / foder
fór / vuori / ПОДКЛАДКА

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
! tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / CНИЗ ТКАНИ

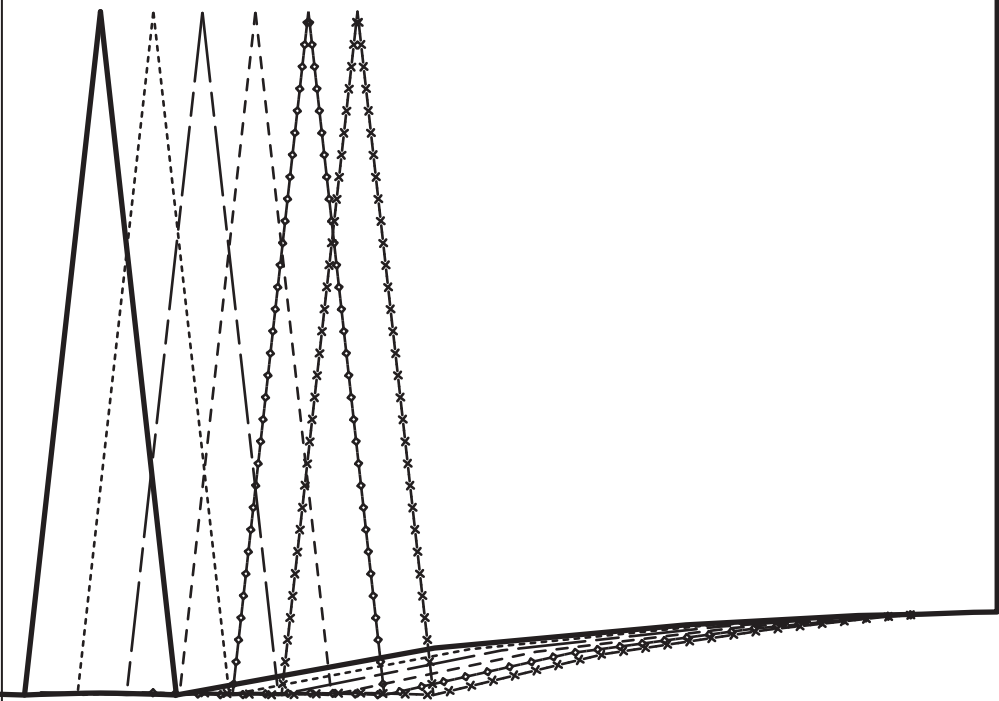


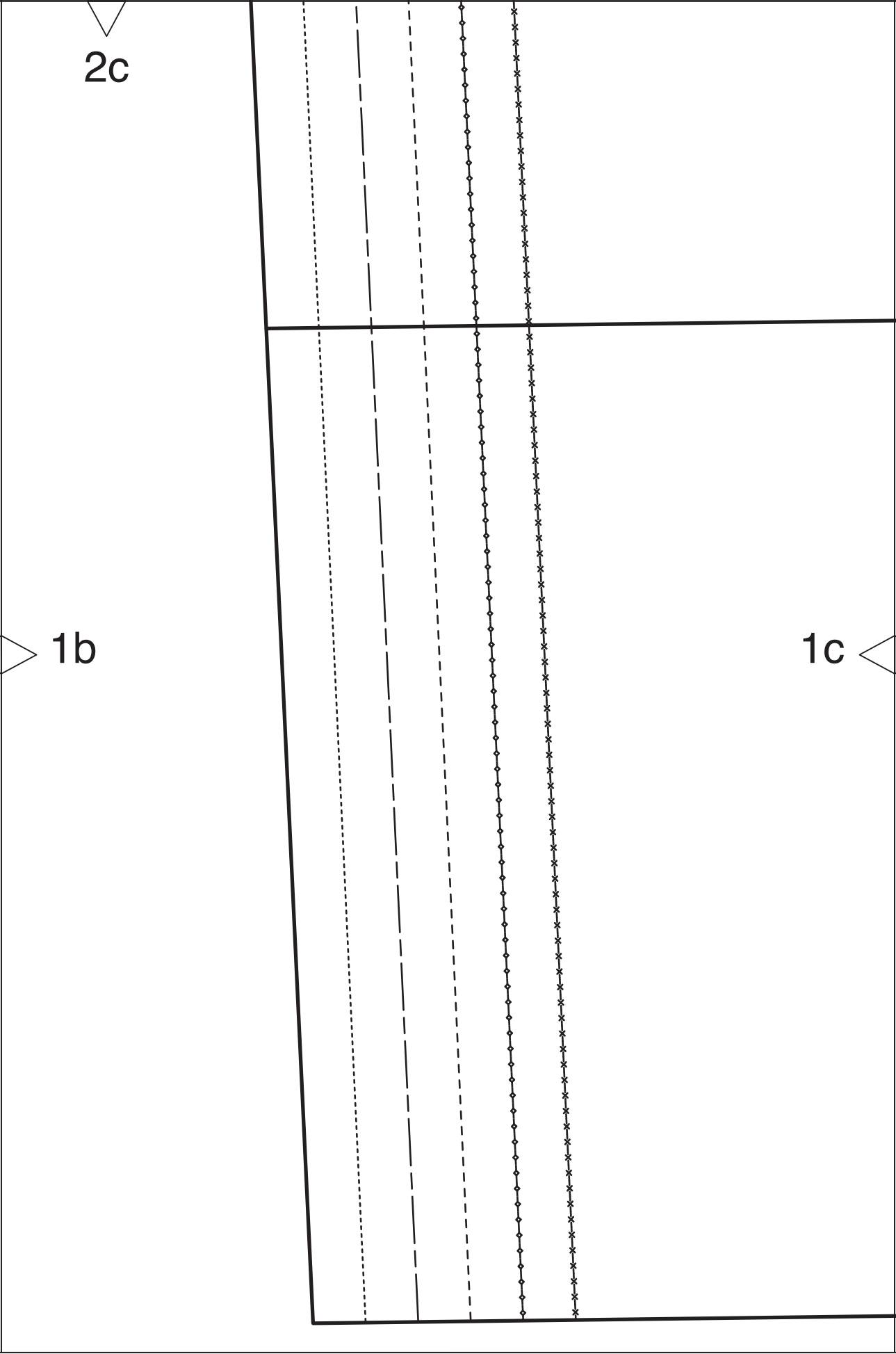
A,B

VORDERE ROCKBAHN
front skirt panel / devant jupe / voorrokbaan
telo gonna davanti / falda anterior / kjolvåd fram / forr.
nederdelsbreddde / hameen etukpl / ПЕРЕДННЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

5

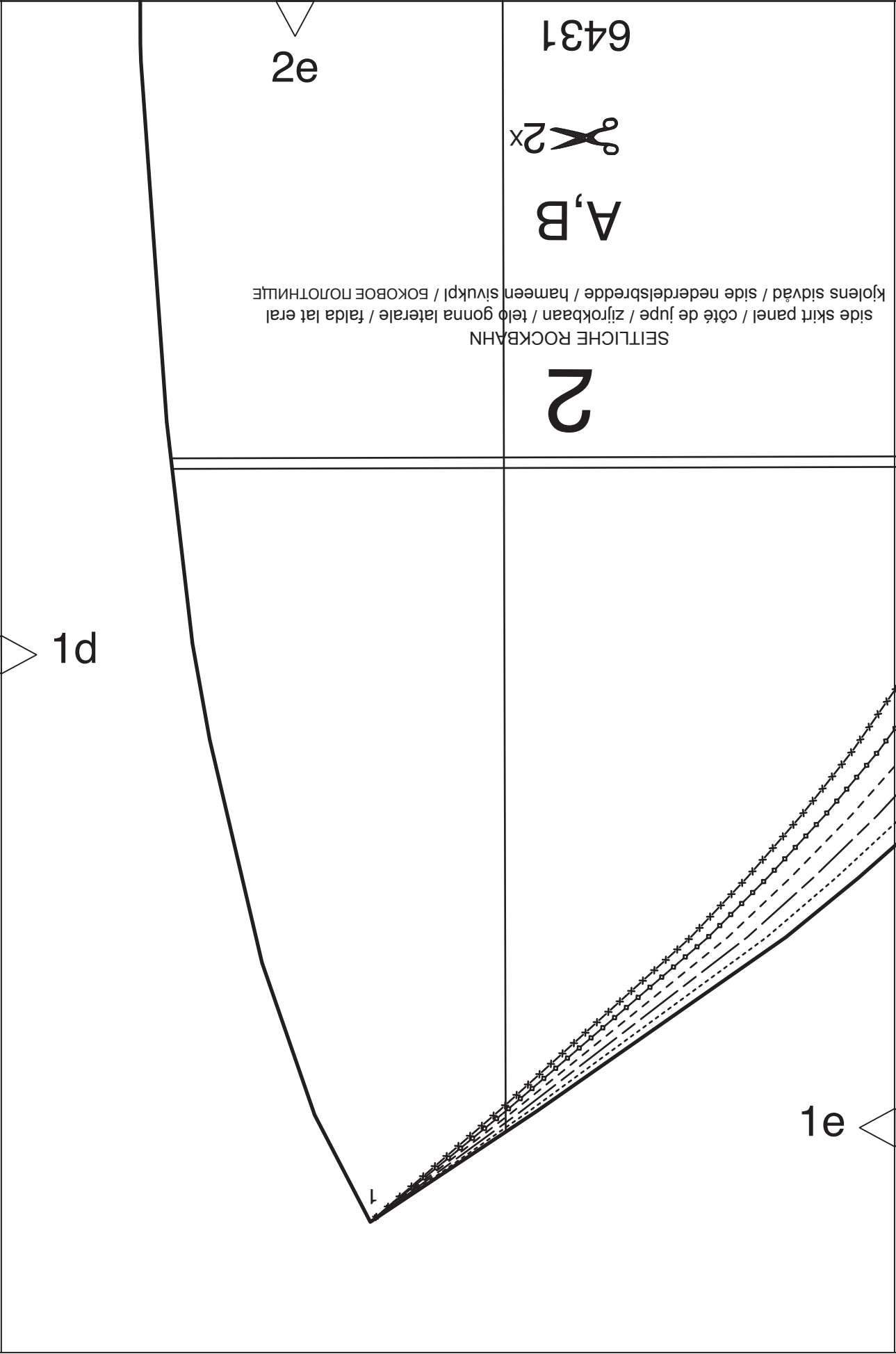
1b





A

slit / fente / split / apertura / abertura
sprung / slids / halkio / шлицы, разрез



6431



A,B

SEITLICHE ROCKBAHN
kjolens sidvåd / side nederdelsbreddde / hamelen sivukpl / боковое полотнище
side skirt panel / côté de jupe / zijrokbaan / telo gonna laterale / falda lat eral

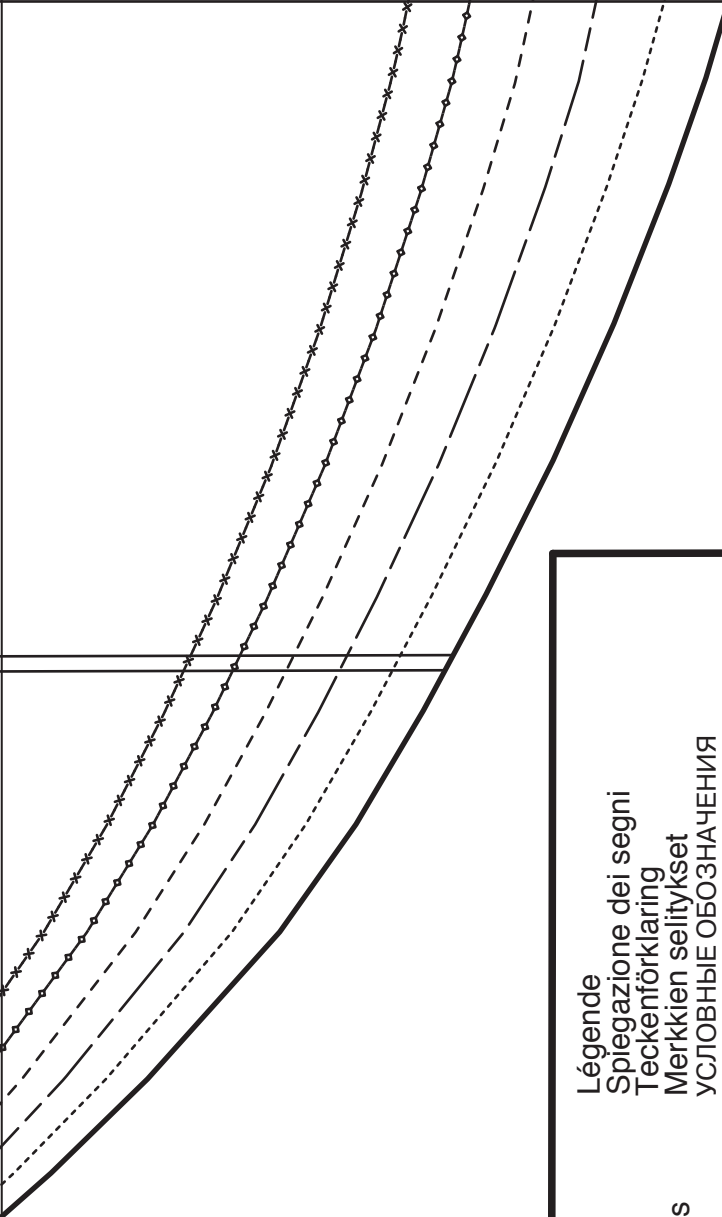
2

2e

1d

1e

1e



Zeichenerklärung
Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los símbolos
Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums- og stikkelinjer



Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números coinciden.
Såmnnumner anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.

КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rykn imellen stjernerne.



Légende
Spiegazione dei segni
Teckenförklaring
Merkkien selitykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqure.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números coinciden.
Såmnnumner anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.

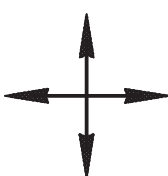
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Pöimuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

2f

1f

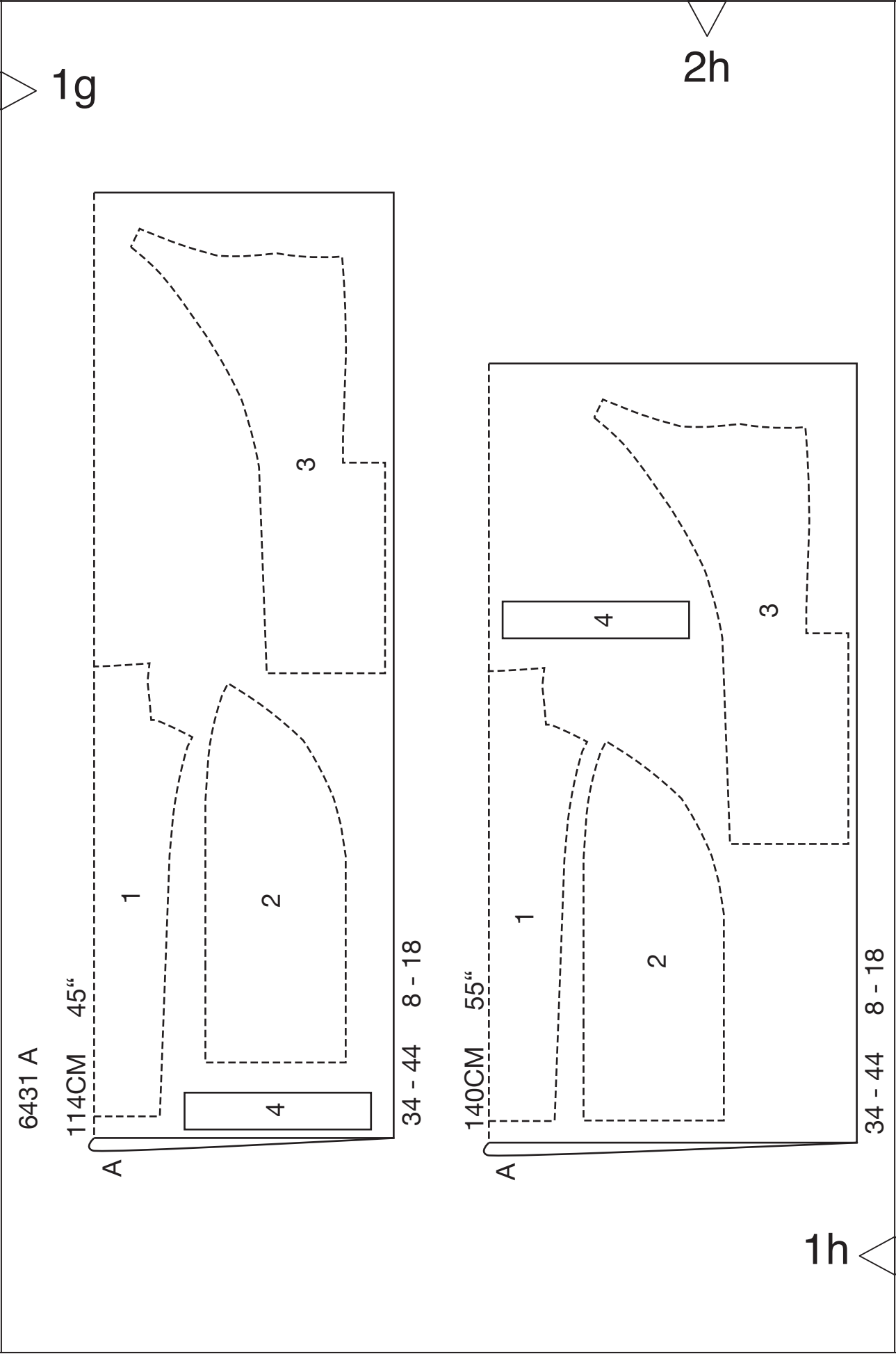


      	Zwischen den Punkten einhalten. Ease in between the dots. Tussen de stippen verdelen. Embeber entre los puntos. Hold til imellem prikkerne. Falten werden in Pfeilrichtung gelegt Position pleats in direction of arrow. Ploeden in richting van de pijl leggen. Poner los pliegues segun la flecha. Læg læggene i pilretningen. Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende. Symbol indicating the beginning or end of vent. Tekenen voor begin en einde split. Marca para el principio o final de la abertura. Tegn for slids begynder eller ender. Einschnitt Slash inknip Corte Opskæring Verschlussposition für Knopflöcher, Knöpfe, Ösen Fastener position, for buttonholes, buttons, eyelets knoopsigaten, knopen, oogje Position de fermeture pour les boutonnières, boutons, œillets Luknings position til knaphuller, knapper, snøreringe Fadenaufrichtung siehe Zuschneidepläne See cutting diagrams for straight grain of fabric Draadrichting zie knipvoorbeelden Dirección del hilo, véanse planos de corte Trådretning se klippeplaner hier verlängern oder kürzen lengthen or shorten here hier verlengen of inkorten alargar o acortar aquí förläng eller förkorta här	Soutenir entre les points. Mollegiare la stoffa fra i punti. Håll in mellan punkterna. Syötä pisteiden väliltä. МЕЖДУ МЕТКАМИ о ПРИСБОРИТЬ Poser les plis dans le sens des flèches. Montare le pieghe in direzione della freccia. Lägg vecken i pilriktningen. Laskos taitetaan puolen suuntaan. ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ в НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК Repère de début ou de fin de fente. Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura. Markering för sprundets början eller slut. Merkki osoittaa halkion alun tai lopun. МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА Fente apertura Uppklipp Aukkomerkki ЛИНИЯ ПРОРЕЗА Posición del cierre, para ojales, botones, ojales contrassegno della chiusura , per occhielli, bottoni, asole Stängning, för knapphål, knappar, öljeter Posição do fecho, para casas de botão, botões, ilhós Местоположение, меток петель, пуговиц, кнопок, блочек Sens du droit-fil voir les plans de coupe Drittofilo, v. schemi per il taglio Trådriktning se tillkippningsplanerna Langansuunta, ks leikkusuunitelmat НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ см. ПЛАН РАСКЛАДКИ. rallonger ou raccourcir ici da qui allungare o accorciare her förlänges eller afkortes pidennä tai lyhennä tästä ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ
---	---	---

1f

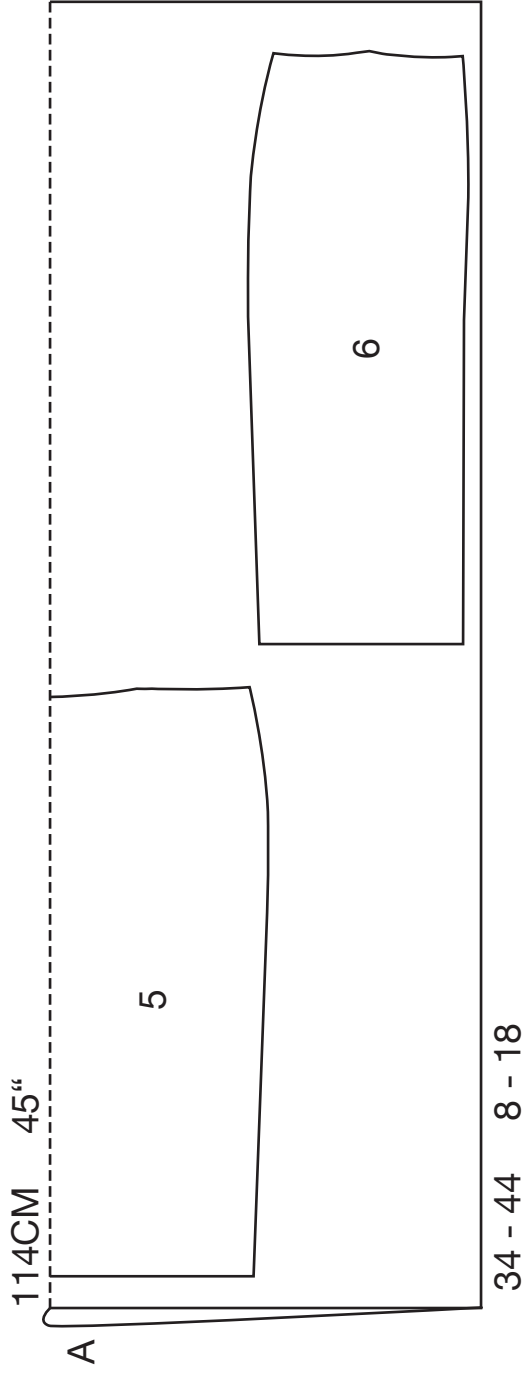
2g

1g



1h

FUTTER
lining / doublure / voering
fodera / forro / foder
fór / vuori /
ПОДКЛАДКА

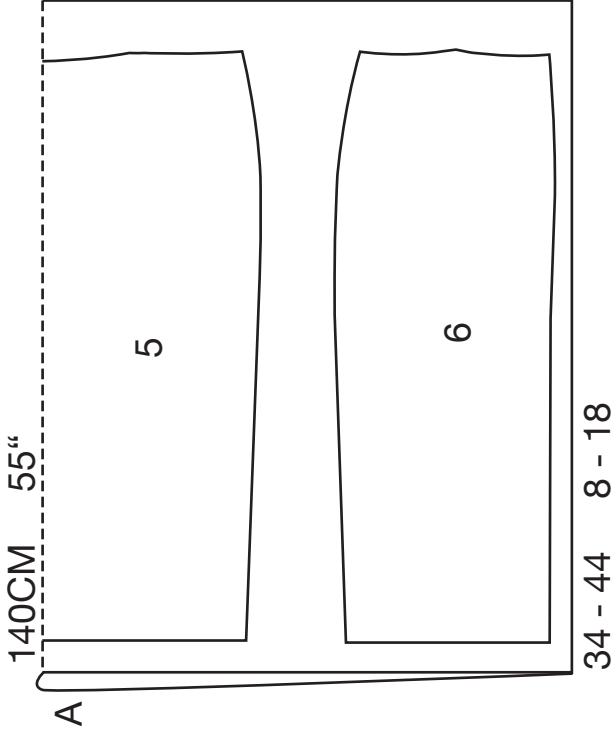


2i

1i

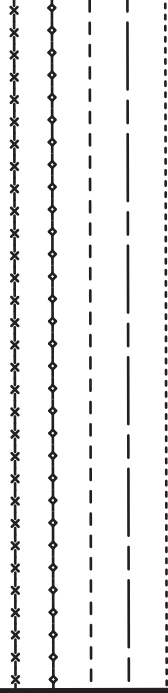


1i



A

2j

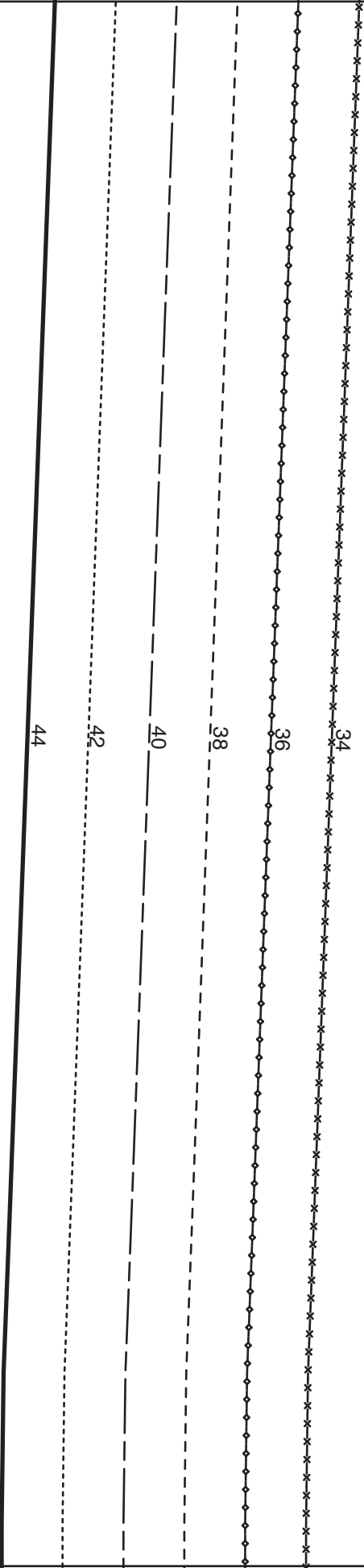




4a



2a



3a



3b

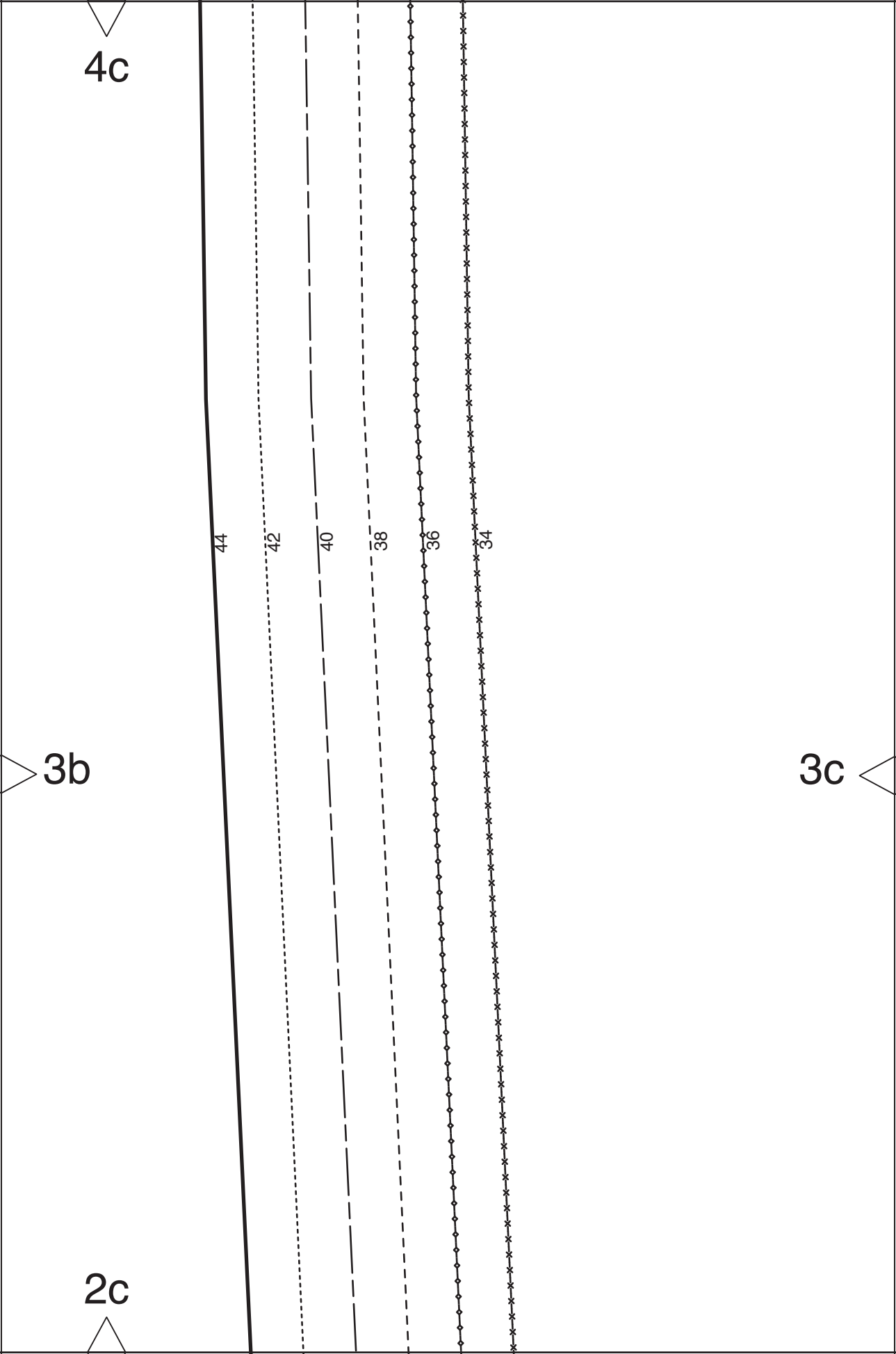
VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw
draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning / torr. midte stoffold trådretning
keskietu kangastaite langansuunta / линия середины передв сгиб долевая нить

4b

2b

3a



3c 2d	4d FADENLAUF straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT center back seam / couture milieu dos / middenachternaad cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak, söm bag. midte søm / takakeskikohta, sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ	3d
-----------------------------	---	---------------

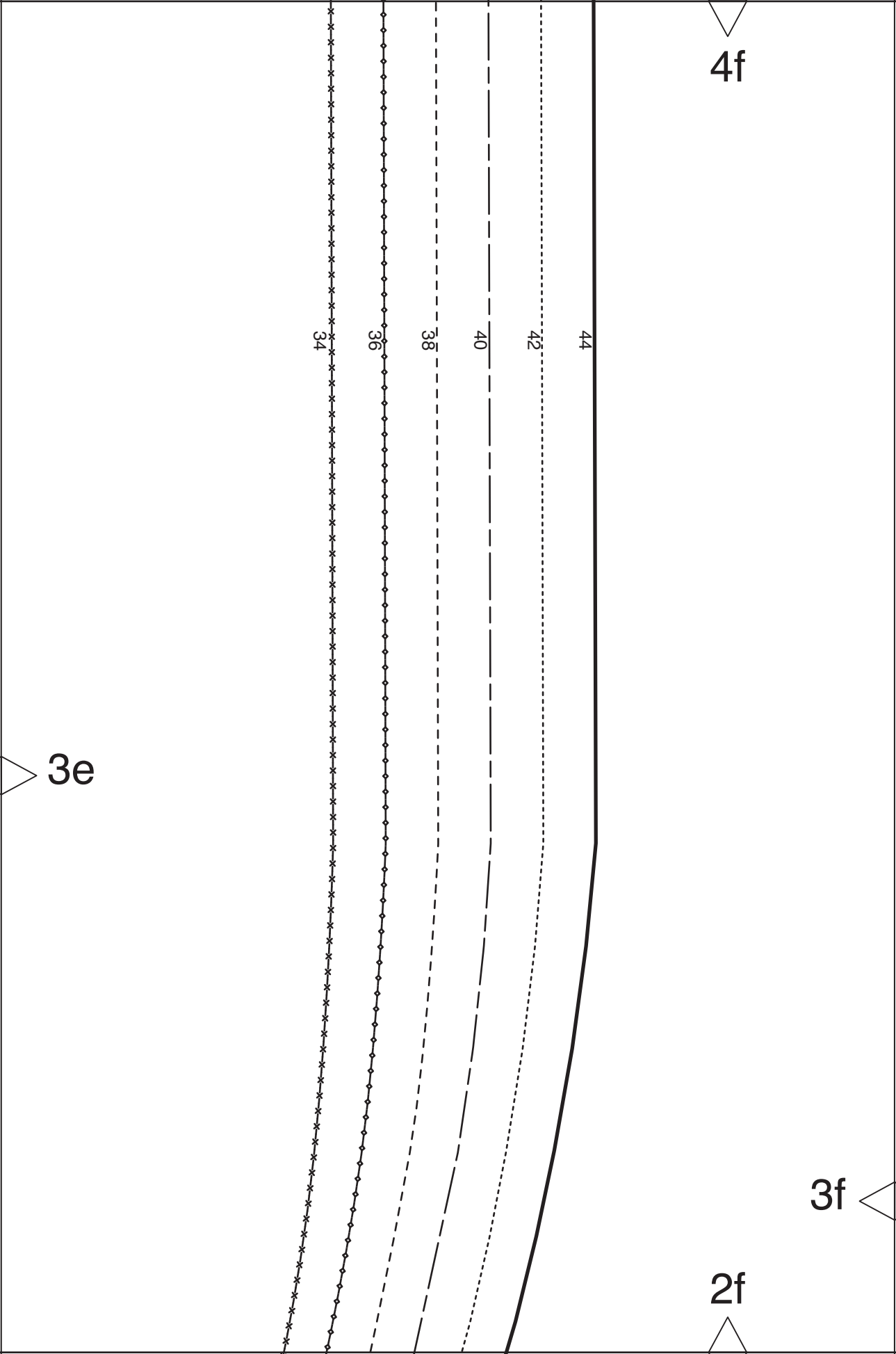
4e

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛБЕБАЯ ННТБ

3e

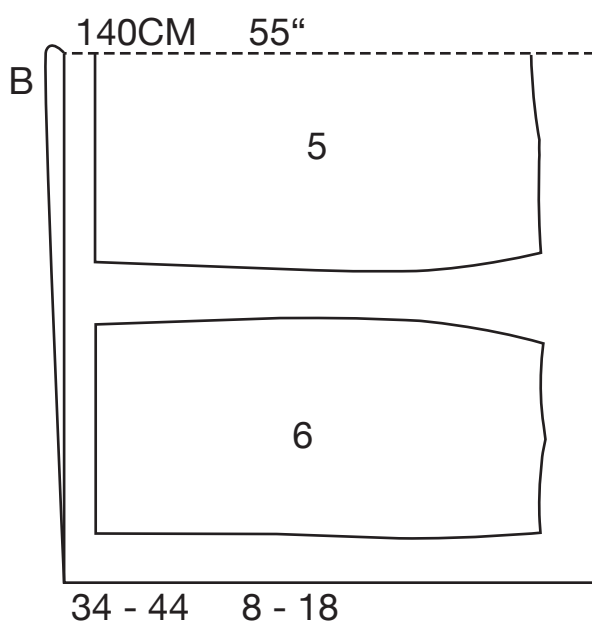
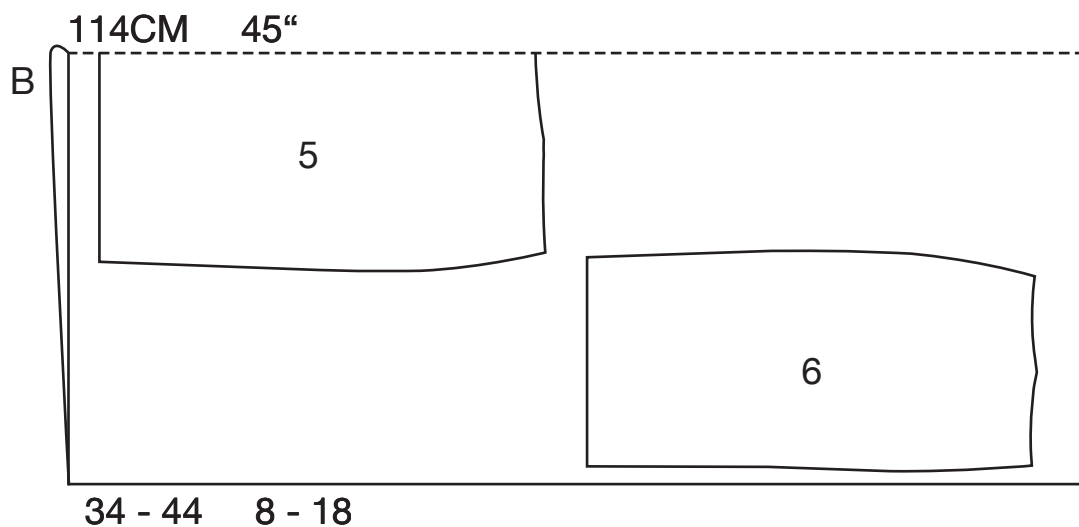
3d

2e



4g

FUTTER
lining / doublure / voering
fodera / forro / foder
fór / vuori /
ПОДКЛАДКА



3g

3f

2g

4h

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

3h

burda[®]
style

www.burdastyle.de

3g

6431

0 0 0 5

2h

RÜCKWÄRTIGE MITTE REISSVERSCHLUSS FADENLAUF
center back zipper straight grain / milieu dos ferm. à gliss. droit-fil / middenachter ritssluiting draadrichting
centro dietro lampo drittofilo / centro post. cremalliera sentido hilo / mitt bak blixtås trådriktning / bag. midte
lynlås trådretning / takakeskikokhta vetokeiju langansuunta / ЗАДНЯ СЕРЕДИНА МОЛНІЯ ДІЛЕВАЯ НИТЬ

2i

4

BUND
waistband / ceinture
band / cinturino
pretina / lining
linning / vyötärökaite / ПОЯС

A,B

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / СГИБ



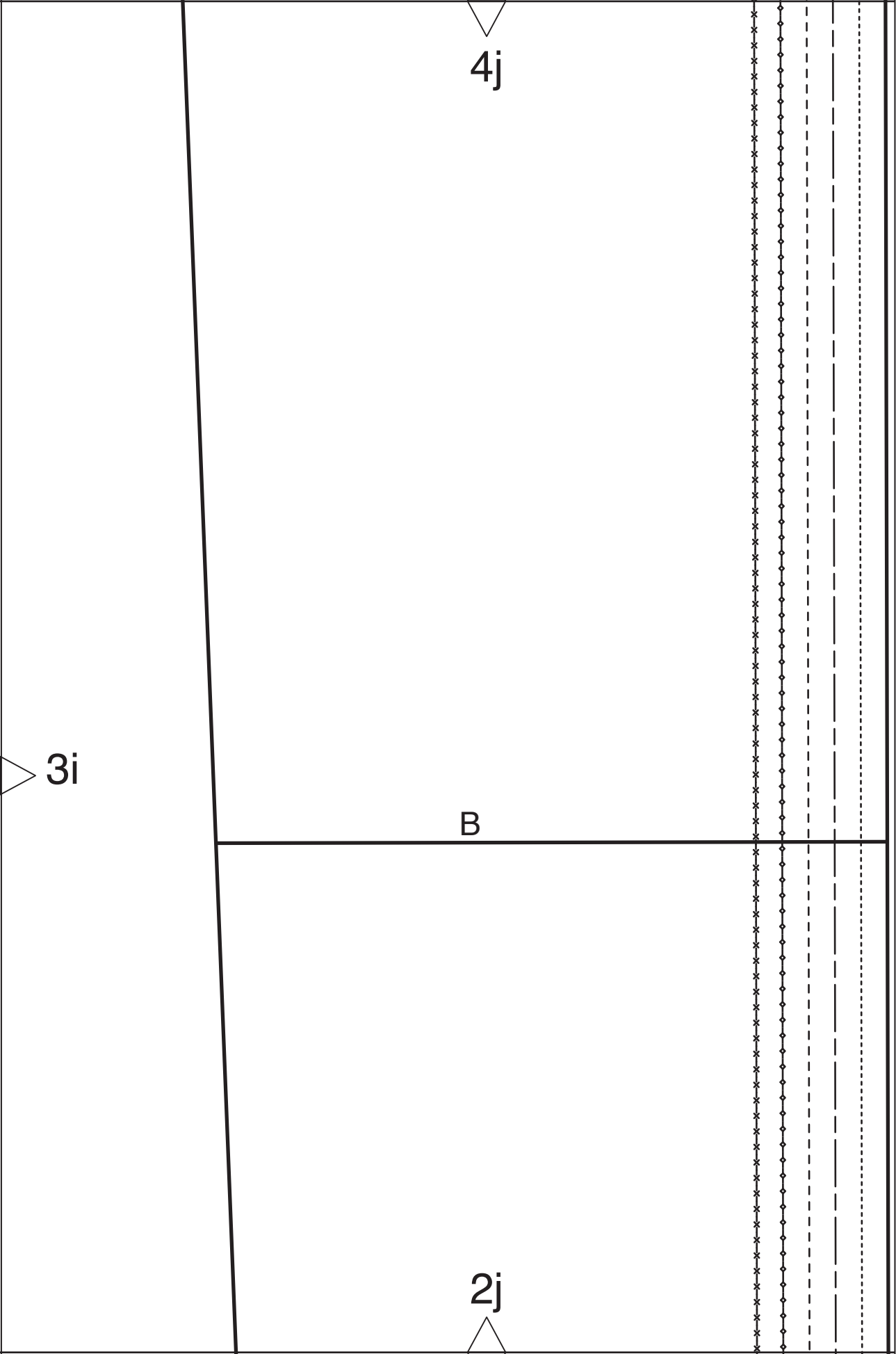
6431

3

3i

3h

4i



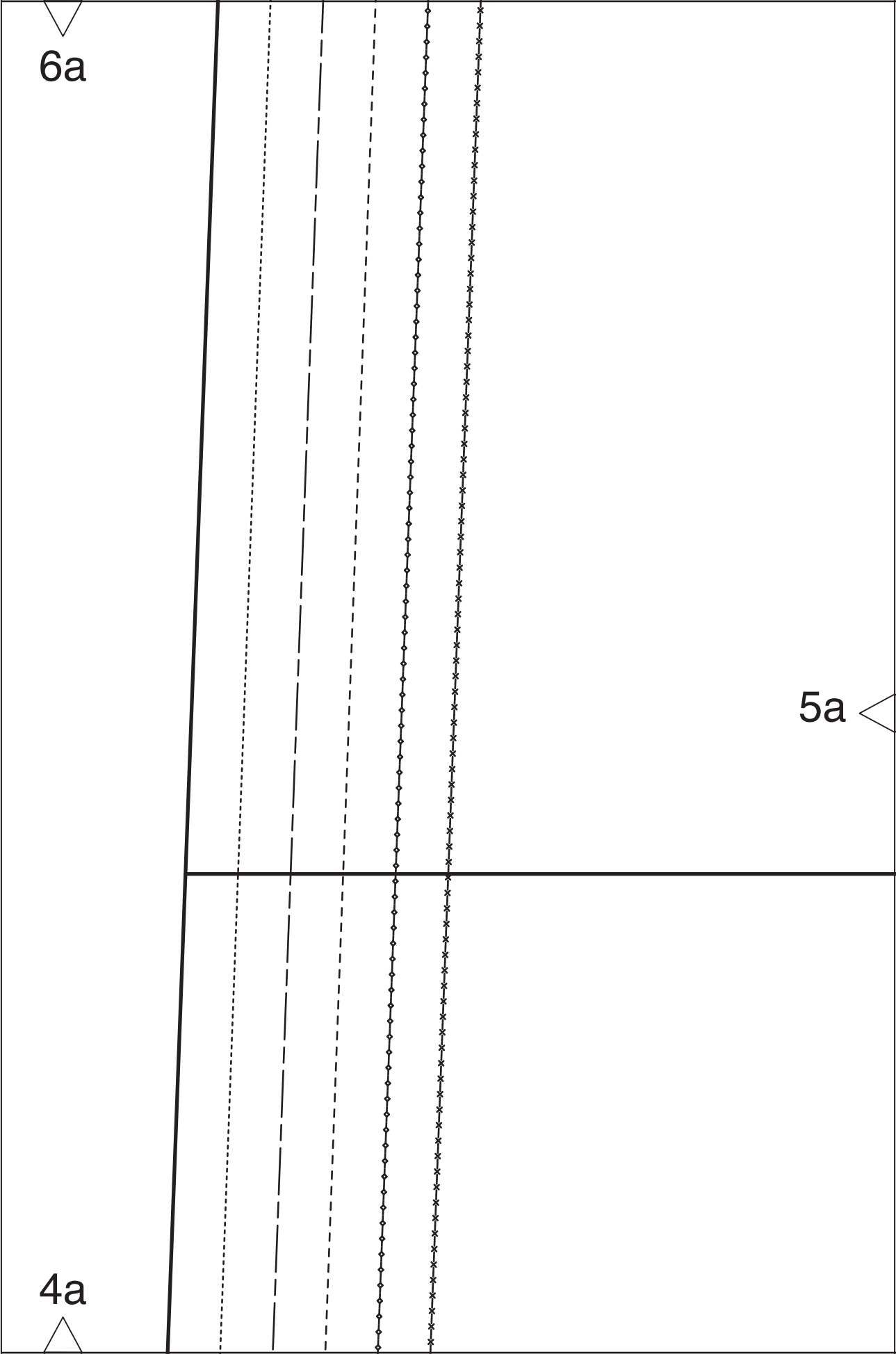


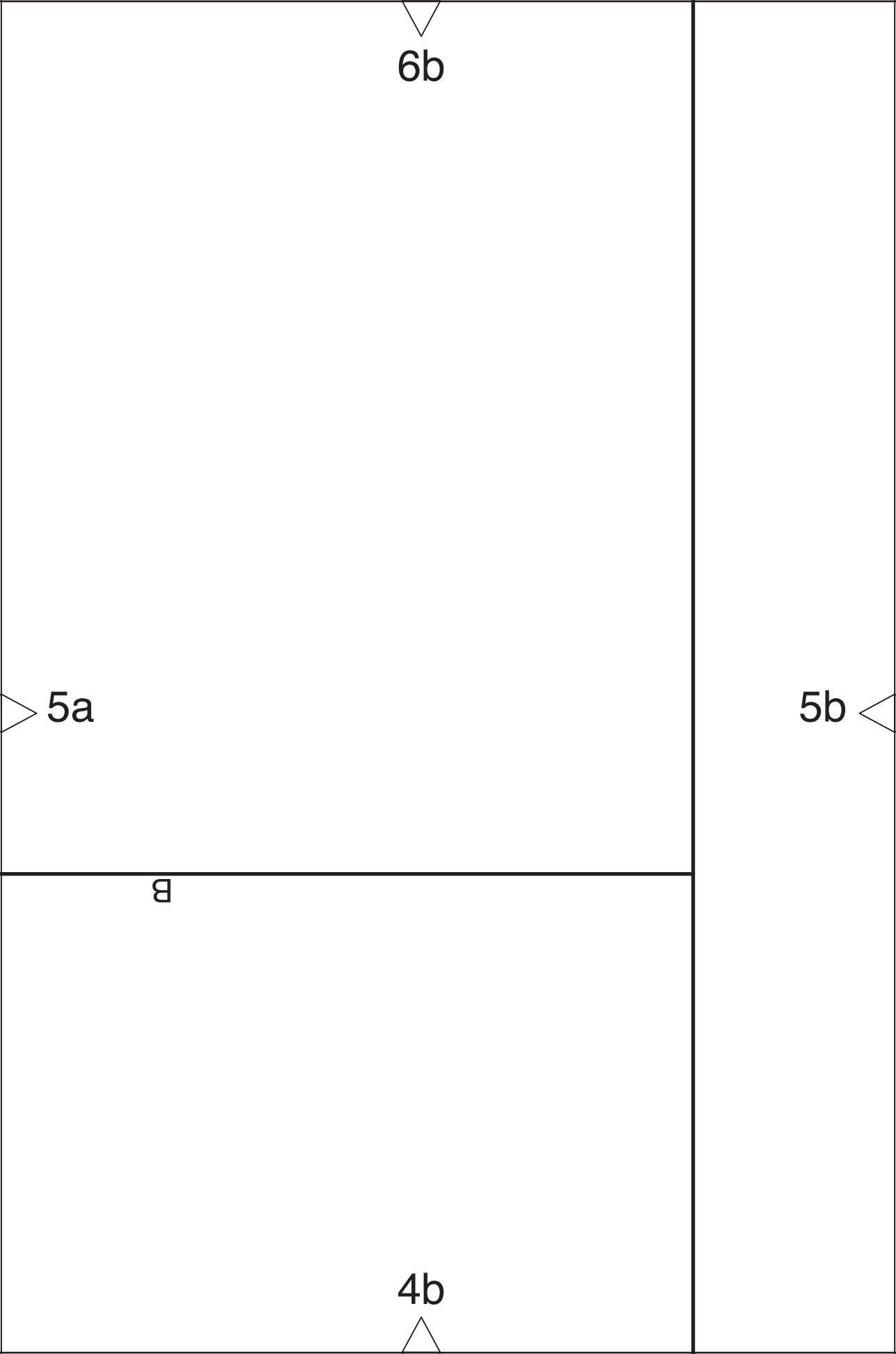
6a

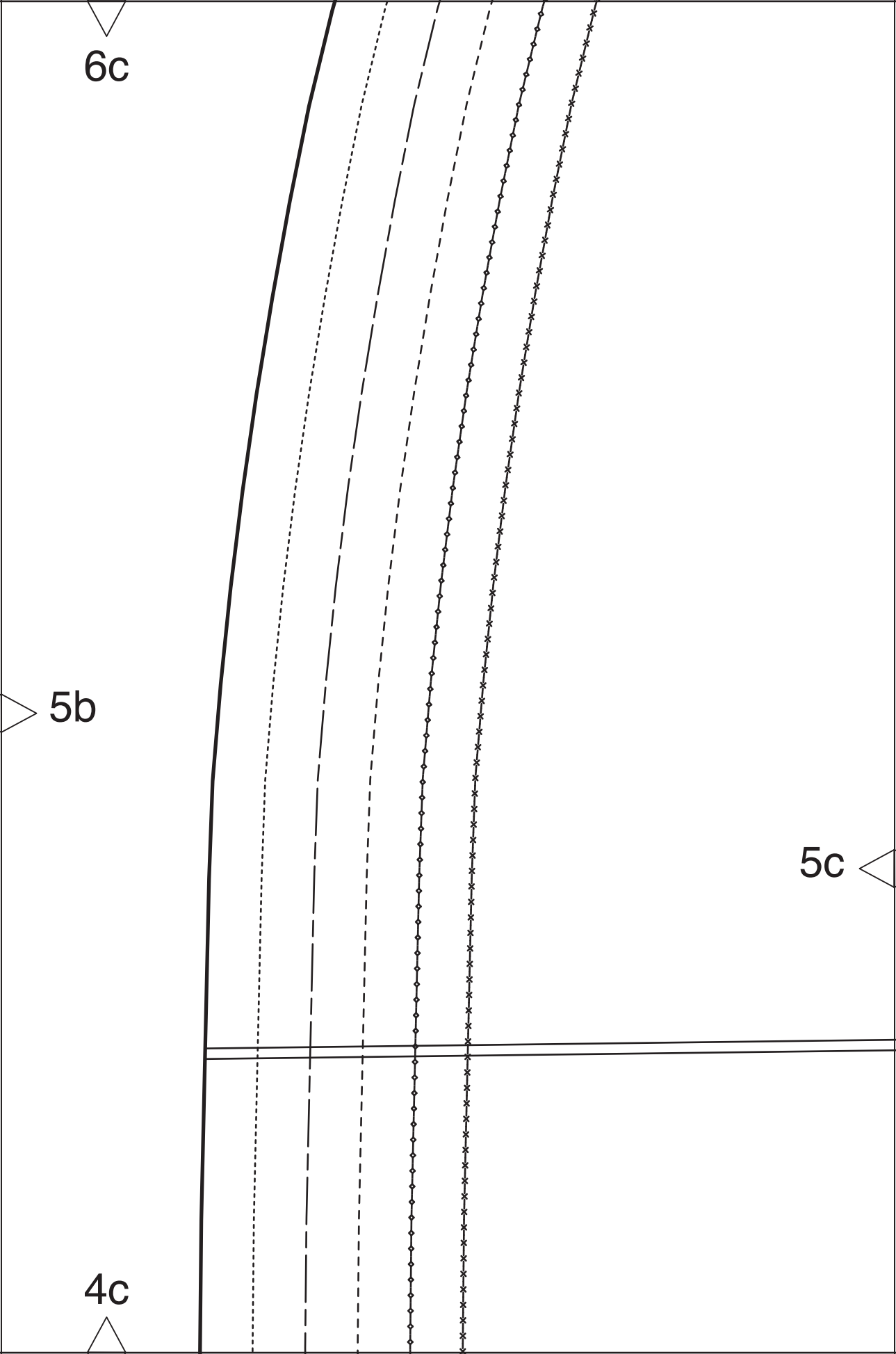


4a

5a







6d

6

RÜCKWÄRTIGE ROCKBAHN

back skirt panel / dos de jupe / achterrokbaan
telo gonna dietro / falda post. / kjolvåd bak / bag.
nederdelsbredde / hameen takakpl / ЗАДНЕЕ П ИЩЕ

A,B

FUTTER

lining / doublure / voering
fodera / forro / foder
fór / vuori / ПОДКЛАДКА

5c



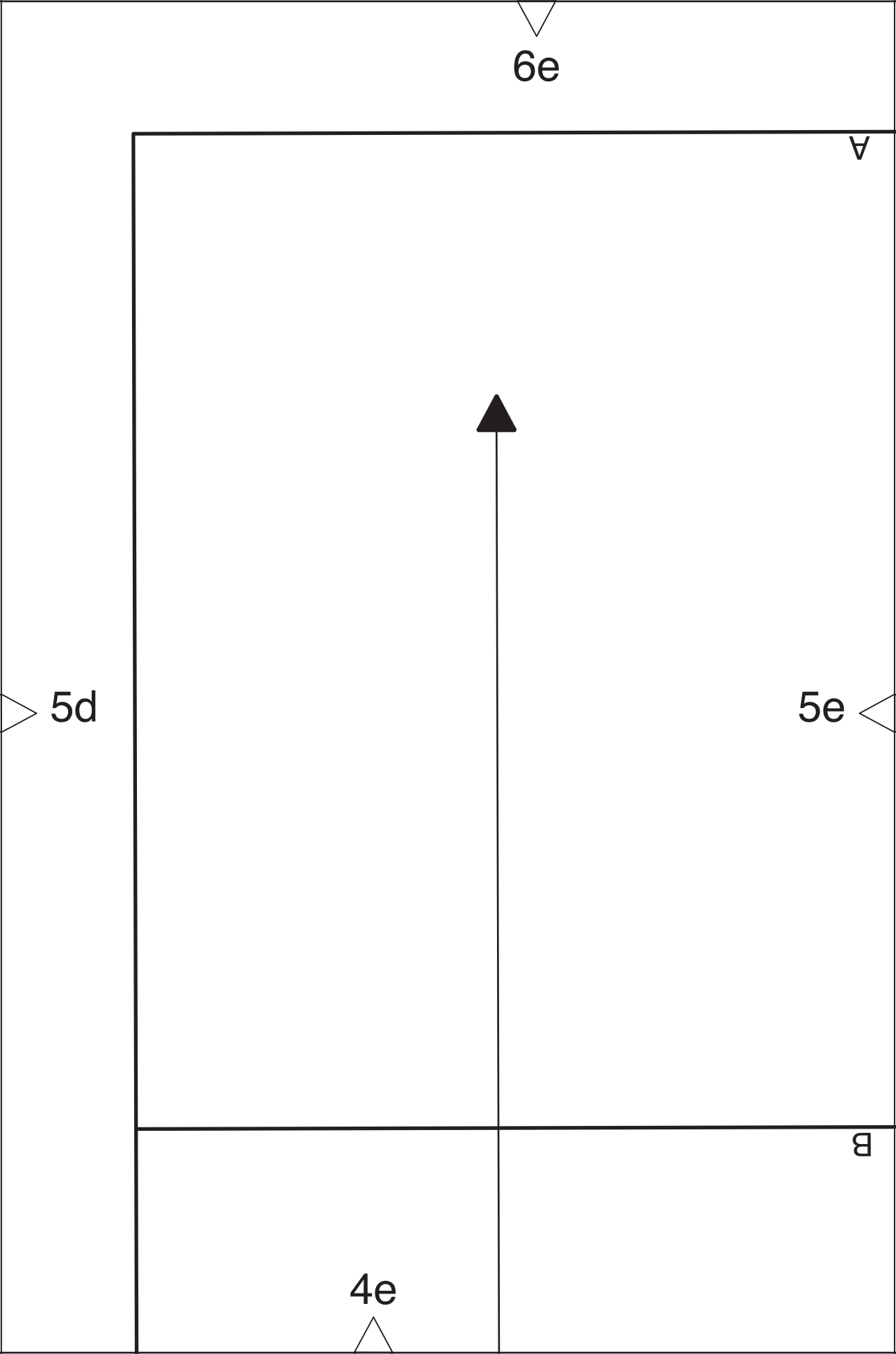
2x

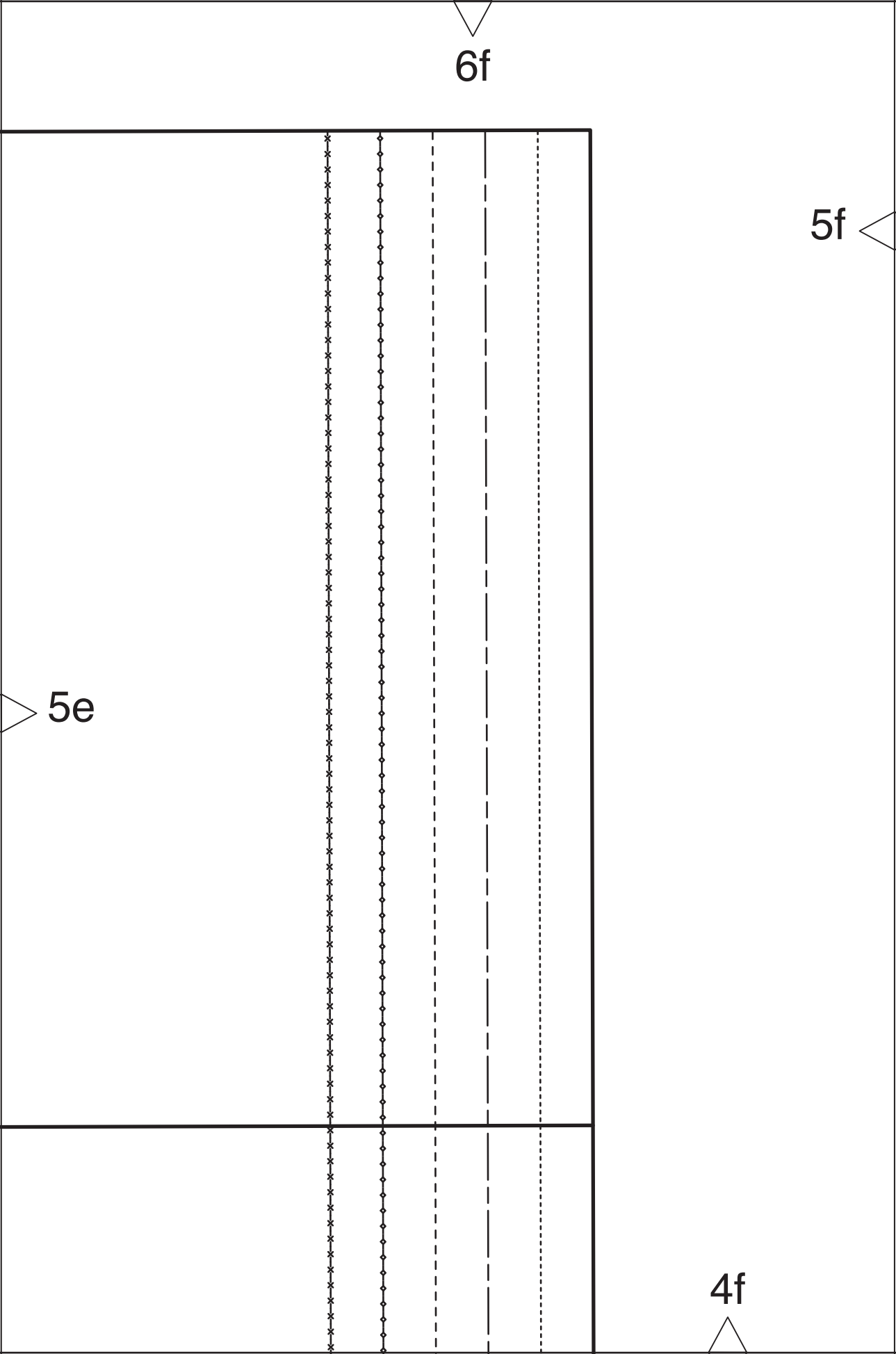
6431

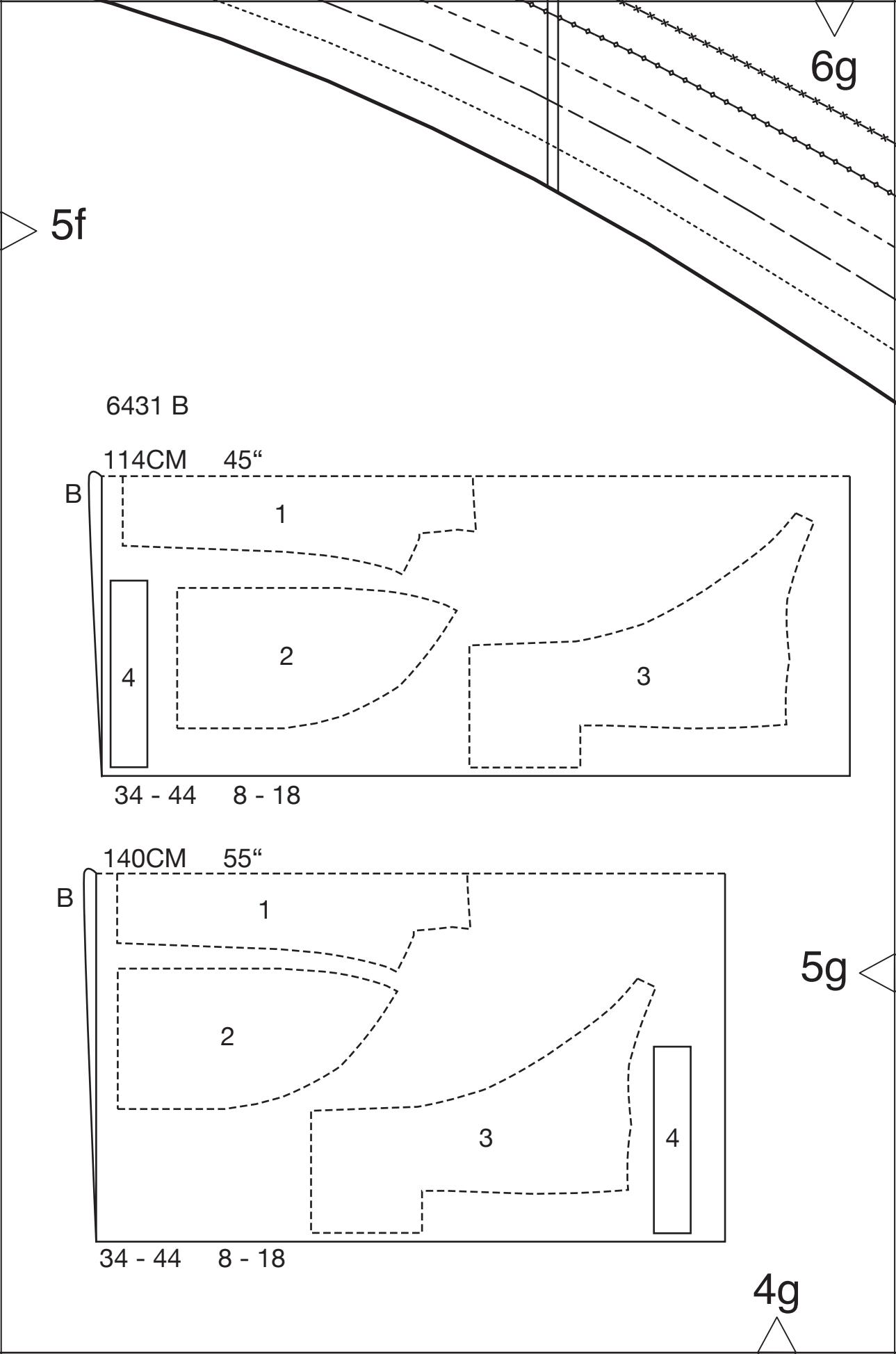
REISSVERSCHLUSS
zipper / fermeture à glissière / ritssluiting
lampo / cremallera / bixtlås / lynlås
vetoketju / ЗАСТЕЖКА- МОЛНИЯ

5d

4d







3

RÜCKWÄRTIGE ROCKBAHN

back skirt panel / dos de jupe / achterrokbaan
telo gonna dietro / falda post. / kjolvåd bak / bag.
nederdeisbredde / hameen takakpl / ЗАДНЕЕ ПИЛЦЕ

A,B



6431

6h

5h

5g

4h

6i

svensk

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättingsmärkerna
visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønstre i flere størrelser.
Sømrum lægges til sømlinjerne.
Tallene, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene sættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenloonkaava
Sauman- ja päärmearat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovituserkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkaln.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

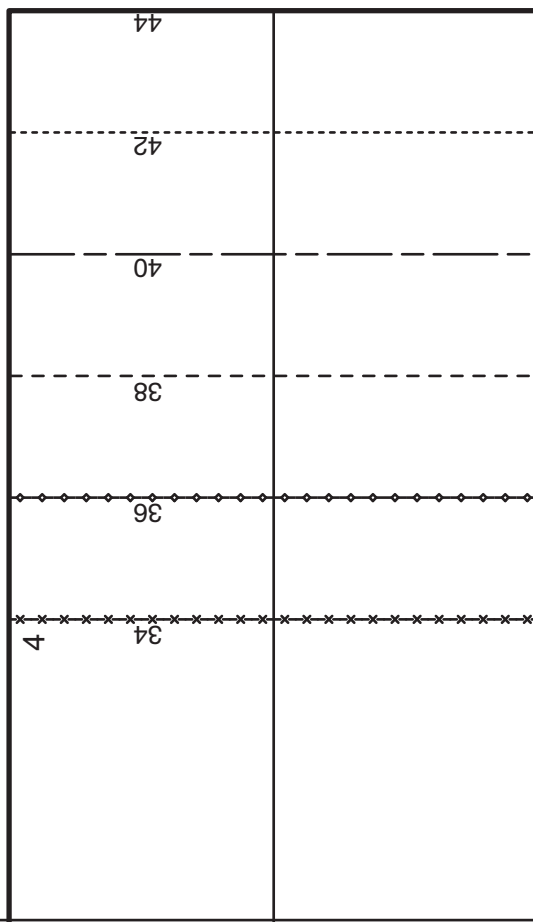
ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

5i

5h

4i



5i

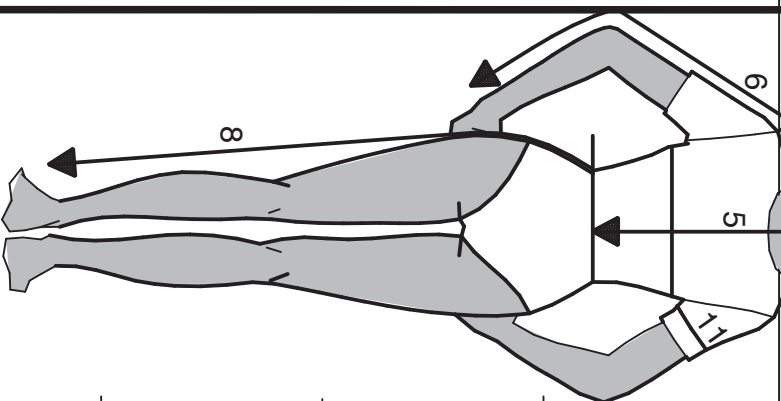
4j

6j

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

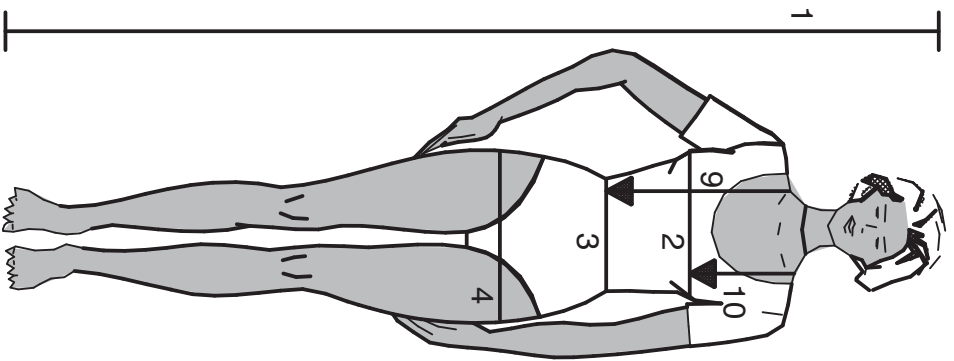
center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw
draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
doblez sent.hilo / mitt fram,tygvikning trådriktning / forr. midte stoffold trådretning
keskietu kangastaite langansuunta / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

34	*****
36	*****
38	-----
40	-----
42	-----
44	-----



español 1. Estatura 2. Contorno busto 3. Contorno cintura 4. Contorno cadera 5. Largo espalda 6. Largo manga	7. Contorno cuello 8. Largo lateral del pantalón 9. Largo tallo delantero 10. Altura de pecho 11. Cont. de brazo	La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas. En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.
svenska 1. Kroppstorlek 2. Övervidd 3. Midjevidd 4. Höftvidd 5. Rygglängd 6. Armlängd	7. Halsvidd 8. Byxans sidlängd 9. Liveängd, fram 10. Bröstspejs 11. Överarmvidd	Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden! I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.
dansk 1. Højde 2. Overvidde 3. Taljevidde 4. Høftevidde 5. Ryglængde 6. Færmelængde	7. Halsvidde 8. Buksens sidelængde 9. Forlængde 10. Brystvidde 11. Overarmvidde	Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden! Burda-mönstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.
suomi 1. Koko pituus 2. Vartalon ympärys 3. Vyötärön ympärys 4. Lantion ympärys 5. Selän pituus 6. Hiinan pituus	7. Kaulan ympärys 8. Housujen sivupituus 9. Yläosan etupituus 10. Rinnan korkeus 11. olkavarren ympärys	Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittan mukaan: hameisiin ja housuihin lantionmittan mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.
РУССКИЙ 1. РОСТ 2. ОБХВАТ ГРУДИ 3. ОБХВАТ ТАЛИИ 4. ОБХВАТ БЕДЕР 5. ДЛИНА СПИНЫ 6. ДЛИНА РУКАВА	7. ОБХВАТ ШЕИ 8. ДЛИНА БЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ 9. ДЛИНА ПЕРЕДА 10. ВЫСОТА ГРУДИ 11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ	ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР. В ВЫКРОЙКАХ БУРДА УЧТЕНЫ ПРИПЫСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.

11	cm	25	26	27	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	44	46
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----



deutsch	1. Körpergröße 2. Oberweite 3. Taillenweite 4. Hüftweite 5. Rückenlänge 6. Ärmellänge	7. Halsweite 8. seitliche Hosenlänge 9. vord. Taillenl. 10. Brusttiefe 11. Oberarmweite	Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.
---------	--	---	--

englisch	1. Height 2. Bust 3. Waist 4. Hip 5. Back length 6. Sleeve length	7. Neck width 8. Side leg length 9. Front waist length 10. Bust point 11. Upper arm circumf.	For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement! All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.
----------	--	--	--

français	1. Stature 2. Tour de poitrine 3. Tour de taille 4. Tour des hanches 5. Long. du dos 6. Longueur de manche	7. Tour de cou 8. Long. côté pantalon 9. Long. taille devant 10. Profondeur de poitrine 11. Tour du bras	Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches! Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.
----------	---	--	--

nederlands	1. Lichaamslengte 2. Bovenwijdte 3. Tailenwijdte 4. Heupwijdte 5. Ruglengte 6. Mouwlengte	7. Halswijdte 8. Zijlengte broek 9. Tailienlengte voor 10. Borstdiepte 11. Bovenarmwijdte	Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte! In het burda-patroon is de extra wijde voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.
------------	--	---	--

italiano	1. Statura 2. Circonf. petto 3. Circonf. vita 4. Circonf. fianchi 5. Lungn. corpiño dietro 6. Lungn. manica	7. Circonf. collo 8. Lungn. laterale pantalonl 9. Lungn. corpiño davanti 10. Profondità del seno 11. Circonf. manica superiore	Scegliere i cartamodelli per abiti, camiciette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.
----------	--	--	---



7b

7a

6b

A

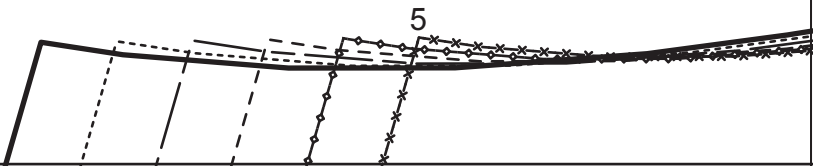
7c

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko PA3MEPbl	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
--	--	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38

7b

6c



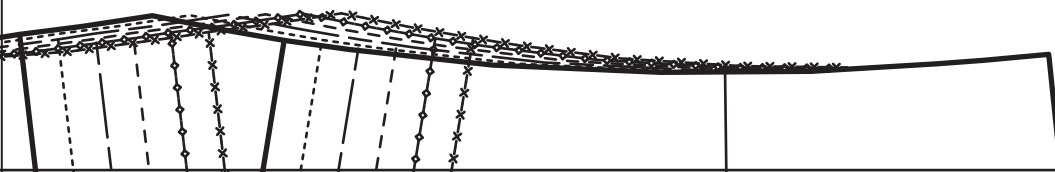
RECHTS UMBRUCH
fold on right side / pliure à droite / vouw
rechts / ripiegatura destra / doblez derecha
vik – høger sida / i højre / side ombuk
oikean puolen taite / ПРАВАЯ СТОРОНА-СГИБ

SCHLITZ
slit / fente / split / apertura / abertura
sprund / slids / halkio / ШЛИЦА, РАЗРЕЗ

A

7c

7d



6d

edge on righthand side / bord à droite / rechterkant
bordo destro / canto derecho / kant-höger sida / i højre
side kant / oikea reuna / ПРАВАЯ СТОРОНА СРЕЗ,КРАЙ

left edge / bord à gauche / linkerkant / bordo sinistro / canto izquierdo
kant-ivänster sida / i venstre side kant / vasen reuna / ЛЕВАЯ СТОРОНА КРАЙ

fold on left side / pliure à gauche / linkervouw
 ripiegatura sinistra / doblez izquierda / vik – vänster sida
 i venstre side ombuk / nurjan puolen taite / ЛЕВАЯ СТОРОНА-СГИБ



7e

6e

44

B

7f

vasen puoli / левая сторона
vänster / sida / venstre side
a sinistra / izquierda
B LINKS
left / à gauche / links

7e

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

6f

7f

7g

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachternaad

cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak, søm

bag. midte søm / takakeskikohta, sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

6g

7g

7h

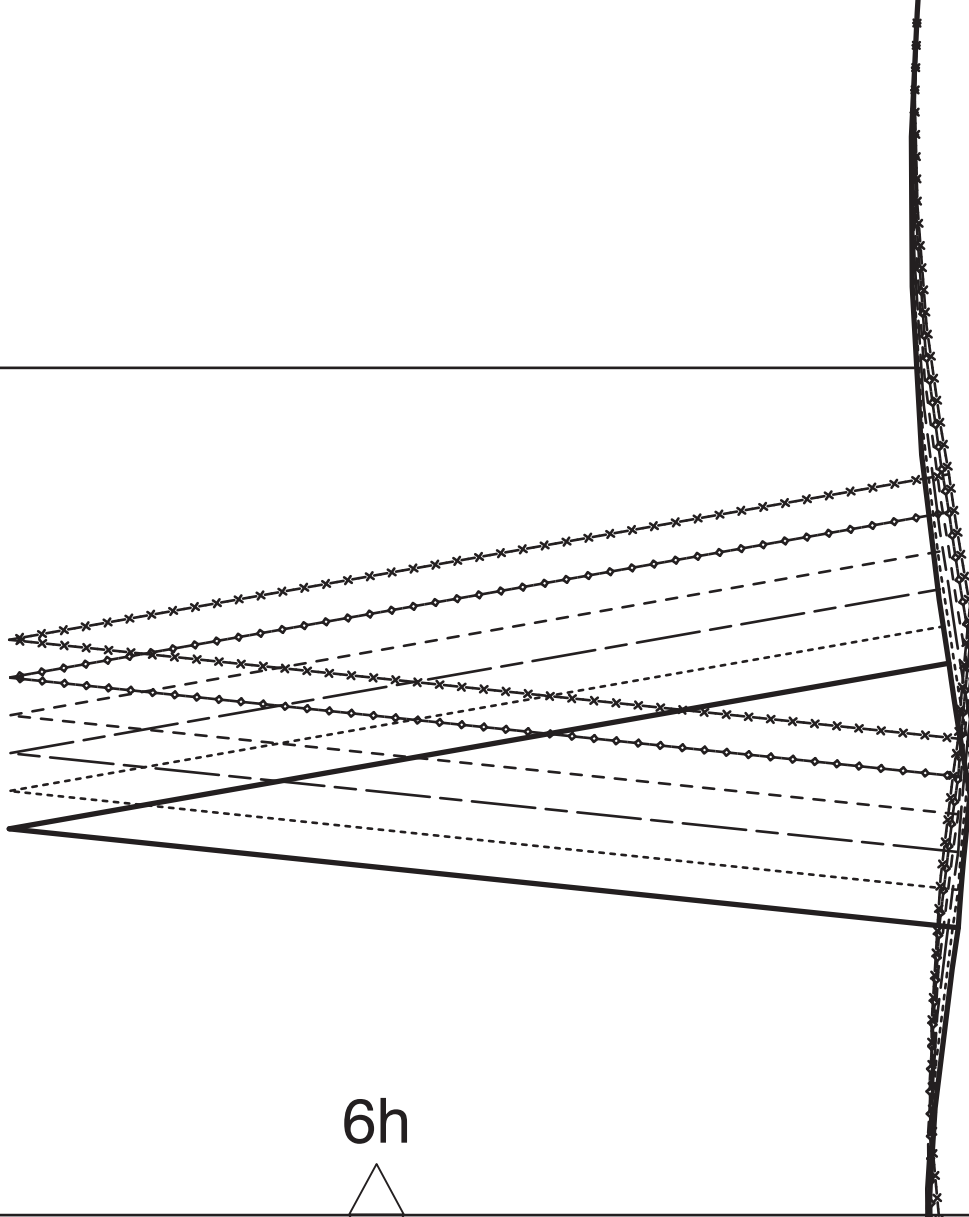
REISSVERSCHLUSS

zipper / fermeture à glissière / ritssluiting

lampo / cremallera / blixtlås / lynlås

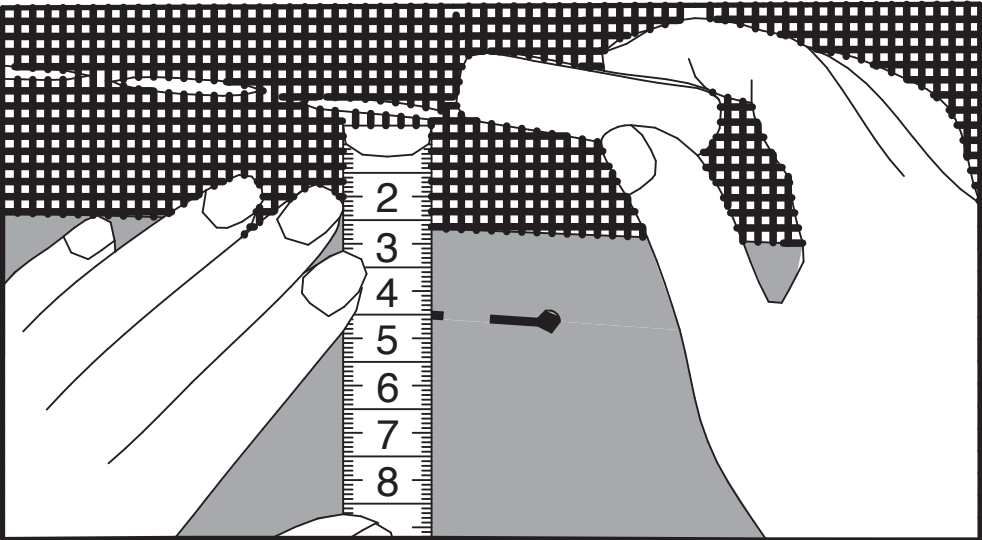
vetoketju / ЗАСТЕЖКА- МОЛНИЯ

ω



6h

7h



deutsch Mehrgrößenschnitt
Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch Multi-size pattern
Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the
required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the
allowance needed!

français Patron en plusieurs tailles
Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils montrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands Meermatenpatron
Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano Cartamodello mutitaglia
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere
considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le
varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español Patrón multi-tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocación,
que indican el modo de coser las piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

7i

4

UMBRUCH
fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / СГИБ

2

1

VORDERE ROCKBAHN

front skirt panel / devant jupe / voorrokbaan
telo gonna davanti / falda anterior / kjolvåd fram / forr.
nederdelsbredde / hameen etukpl / ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A,B



1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6431

6j